

REFERENCES

- Aveline, Gustin Zora. 2015. "Subtitling Strategies and Translation Readability of The Indonesia Subtitle of *Maleficent* Movie". *Thesis*. Faculty of Language and Art, English Department, Semarang State University.
- Bassnett, Susan. 2002. *Translation Studies: Third Edition*. London: Routledge.
- Bordwell, David and Kristin Thompson. 2008. *Film Art: An Introduction (Eight Edition)*. McGraw-Hill: New York.
- Catford, J. C. 1965. *A Linguistics Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Cintas, Jeorge Diaz and Gunilla Anderman. 2009 *Audiovisual Translation: Language Transfer on Screen*. New York: Palgrave Macmillan
- Cresswell, John W. 2013. *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Method Approaches*. California: Sage Publications, Inc.
- Ghaemi, Farid and Janin Benjamin. 2010. *Strategies Used in the Translation of Interlingual Subtitling*. *Journal of English Studies: Islamic Azad University, Science & Research Branch*, 1(1), 39-49.
- Gottlieb, Henrik. *Teaching Translation and Interpretation: Training, Talent, and Experience*.
- Hamzah, Amir. 2011. "Studi Kasus Terjemahan *Fiqh al-Islam Wa Adillatuh Bab Salat Pasal 1* karya Dr.Wahbah Al-Zuhaili".*Skripsi*. Fakultas Adab dan Humaniora, Jurusan Tarjamah, UIN Syarif Hidayatullah Jakarta.

- Hastuti, Endang Dwi. 2015. *An Analysis on Subtitling Strategies of Romeo And Juliet Movie*. Jurnal Register Vol. 8 No. 1.
- https://en.wikipedia.org/wiki/The_Hobbit:_An_Unexpected_Journey accessed on 29/05/2017 8.05 AM
- Kencana, Ina Nurizka. 2014. "Rasisme dalam Film *The Help*: Analisis Semiotik Pendekatan Roland Barthes". *Undergraduate Thesis*. Dakwah dan Ilmu Komunikasi, UIN Sunan Ampel Surabaya.
- Khotari, C. R. 2004. *Research Methodology: Method and Techniques (Second Revised Edition)*. New Delhi: New Age International Publishers.
- Larson, Mildred L. 1998. *Meaning-based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. New York: University Press of America.
- Miles, Matthew B. and Michael Hubberman. 1994. *Qualitative Data Analysis Second Edition*. London: SAGE Publication Inc.
- Moleong, J. Lexy. 2009. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nababan, Mangatur, et al. 2012. *Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan*. Kajian Linguistik dan Sastra, Vol. 24, No. 1. Juni 2012: 39-57
- Newmark, Peter. *A Textbook of Translation*. London: Longman.
- Nida, Eugene A. and Charles R. Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*.
- Putri, Ineke Hartanto. 2016. "Subtitling Strategies Found in Nightcrawler Movie". *Thesis*. FTIK, English Department, Islamic State Institute of Tulungagung.

- Rohmah, Falla Nour. 2014. "Subtitling Strategies of English Slang Expressions in the Indonesian Subtitle of TV Series: *Hannah Montana Season 4*" *Thesis*. Language and Art Faculty, English and Education Department, English Language And Literature Study Program, Yogyakarta State University.
- Silverman, David and Amir Marvasti. 2008. *Doing Qualitative Research: A Comprehensive Guide*. Los Angeles: Sage Publication.
- The Hobbit An Unexpected Journey DVD. 2012. Warner Bros Entertainment Inc. www.theonering.net/torwp/2013/01/11/68297-a-fan-transcript-of-the-hobbit-an-unexpected-journey/ accessed on Sunday, April 21st, 2017 at 02.54 p.m.